THE CANADIAN HEARING SOCIETY

91-06713/

President's Report

As CHS headed into the 1988 year we decided to give greater emphasis to involving deaf and hard of hearing people on every level of the Society's work. We were able to increase the number of deaf and hard of hearing staff members and volunteer Board members. Growing public awareness of issues relating to deafness and hearing loss dovetailed with the gathering strength of consumer groups in the political arena. In May the Ontario Legislature gave near unanimous approval to a Bill calling for a thorough review of deaf education in the Province. A month later Dr. I. King Jordon, Gallaudet University's first deaf president, came to Toronto as a guest of CHS. Both events had an enormous impact and greatly aided our efforts to work more closely with consumer groups, parents, and educators.

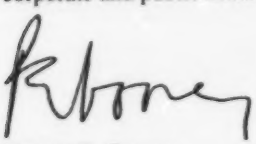
ACCESS 2000, initiated by the Society and the Foundation, gained a higher profile in 1988 both at home and abroad. Many new corporations joined our campaign for full accessibility to major public facilities and services by the year 2000.

In July the world congress of the International Federation of the Hard of Hearing adopted ACCESS 2000 as a global project. Soon we can expect other countries to join the United States and Australia as new national allies in the campaign.

This year we again tackled the issue of the right of hearing aid users to telephone accessibility. CHS and CHHA (The Canadian Hard of Hearing Association) filed a joint brief before the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission demanding that fluxcoils be made mandatory on all newly installed telephones within areas under CRTC jurisdiction. A decision on our brief is expected in the Spring of 1989. We are committed to this issue and we intend to take legal action under Section 15 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms if we do not win at the CRTC.

The Bell Message Relay Service (BRS) continued to be a major success story in deaf people's daily struggle to access telephone communication. BRS'80 operators handled some 1,000 TDD calls (and over 300 voice calls) every day. Over 85% of TDD callers got through on their first try! The service, of course, is not without its problems. The BRS Advisory Council, composed of representatives from the Ontario Association of the Deaf and CHS, keeps in touch with consumers and works closely with Bell Canada to iron out wrinkles. Bell Canada is committed to making BRS a first class service and consumer input will continue to be a vital part of reaching that goal.

I wish to express my sincere thanks to the Ontario Government, the Canadian Hearing Society Foundation, service clubs, and corporate and public sectors for their ongoing support of our work. It makes all the difference.



Patrick E. Cooney

Report of the Executive Director

Last year brought us many dramatic developments and changes as deaf and hard of hearing consumers won greater public support for their rights. It became clear to consumers that the time was right for campaigning even more aggressively on such issues as quality education and for the hiring of more deaf and hard of hearing people in both public and private sectors. CHS is committed to back up consumer efforts on those issues.

The greatest barrier to equality faced by deaf and hard of hearing people lies within the education system. The Ontario Legislature's vote to conduct a major review of deaf education was a big breakthrough. The Education Review will give parents, students, and educators a long awaited opportunity to work together for urgently needed changes.

Perhaps the most difficult problem we confronted in 1988 is the growing shortage of qualified interpreters. We set up an apprenticeship program to address both the quantitative and qualitative sides of this problem. But our efforts alone cannot make up for the shortage. It became clear that major change in OIS (Ontario Interpreter Services) would be necessary in the coming year.

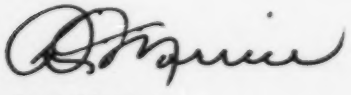
CHS adopted a new dynamic sign language curriculum based on a new teaching method, Signing Naturally. The approach is designed to help hearing students use sign language more fluently. Last year some 2000 students took ASL at CHS, taught almost 40 deaf teachers. We hope to have over 100 deaf ASL teachers next year.

In April CHS announced the XOMED Audiant Bone Conductor Implant — a procedure suited for hard of hearing patients with conductive hearing loss but no nerve damage. CHS otology consultant Dr. Phillip Wade and CHS audiologist Sandra Tollos established procedures and protocols for the implant. Fourteen patients benefitted from the operation last year, and it is expected that the number will grow significantly in coming years. The procedure has proven especially useful for people who cannot benefit from hearing aids.

CHS' longstanding campaign to get universal ADP coverage for hearing aids met with a degree of success in December when the Ontario Ministry of Health made its decision to provide financial assistance for the purchase of a hearing aid to all Ontario residents. The Assistive Devices Program grants will cover approximately 75 percent of the median cost of a hearing aid. Universal ADP will have a big impact on the hearing health care delivery system in Ontario. The Ministry asked CHS to administer a monitoring board for this program and it is clear that we will have to review our own Hearing Aid Program in the framework of these changes.

The work of our Technical Devices program was greatly enhanced by the new ACCESS 2000 video *Music to the Ears*. Funded by Bell Canada, the video demonstrates how public meeting places can be made accessible with FM or Infra-red sound systems. It complements our award winning video *One-to-One* (funded by the Royal Bank) which trains front line staff on how to communicate with deaf and hard of hearing customers and clients.

In my last report I stressed a number of trends that would have a major impact on CHS and our services. Greater consumer involvement and consumer accountability remain our watchwords. CHS, I am sure, will meet the new challenges with openness and vigour.



Denis Morrice

Aural Rehabilitation counselling and classes offer a friendly professional environment for learning communication skills.

CHS otology consultant Dr. Phillip Wade and CHS audiologist Sandra Tollos pioneered the introduction of the XOMED Audiant Bone Conductor Implant, a procedure beneficial to people with conductive hearing loss. Fourteen operations were done in 1988.

Audiology

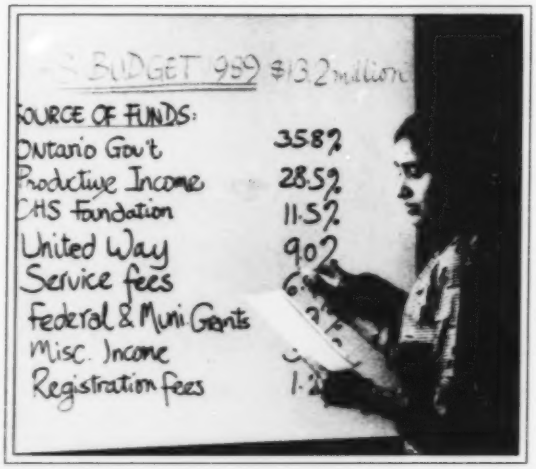
- hearing tests
- hearing aid evaluations
- counselling and ongoing patient care
- aural rehabilitation — daytime and evening classes
- speech pathology — assessment and remedial therapy programs
- ear/nose/throat doctor (otolaryngologist)
- mobile testing van

CHS audiology department uses state-of-the-art technology to conduct hearing evaluations.

CONNECT counselling services offers individual, couple, family and group therapy in the patients' preferred communication mode.

CONNECT
Counselling Services

- assessment
- individual, couple, family and group therapy
- case management
- life and social skills training
- consultation
- education and outreach
- training students from social work, psychology, and other professional fields



The Financial Services department offers reliable support to managers and staff from head office and the regions. Computerized centralized accounting helps to keep up with rapid CHS growth.

Financial
Services

The Hearing Aid Program offers a range of services — from earmold fittings to repairs and counselling on how to get the most benefit from a hearing aid.

Hearing Aid Program

- hearing aids
- counselling
- earmolds
- batteries
- accessories and assistive listening devices
- repairs
- loaner aids

CHS Community Hearing Health Awareness Program reaches out to Chinese and Italian communities with educational activities and hearing screenings.

Information Services

- pamphlets, posters, books
- library
- films and videos
- conferences and workshops
- quarterly publication, *Vibrations*
- volunteer program
- multicultural services
- exhibits

Mayfest, Canada's largest deaf festival, is a favourite for children. It is presented annually by Information Services and Toronto Region.

Consumers, parents and educators find the Information Services department library and publications a unique source of information and referral.

Monitoring noise levels in industry is a vital component of hearing conservation programs to protect employees exposed to hazardous noise.

Noise and Hearing Health Services

- hearing conservation program
- mobile testing van
- noise assessments
- hearing protection recommendations
- education programs

The CHS mobile testing van.

CHS technician measuring noise levels at Toyota Scarborough.

Demand for interpreters is greater than ever: they work in such diverse settings as theatres and employer orientation workshops.

Interpreters and note takers from Educational Support Services program work with students taking part time credit courses. Amplification devices are also provided.

Ontario Interpreter Services

- educational support services
- interpreter training
- interpreter screening

Impact-ASL is a model life skills program for young deaf adults. ASL is the language of instruction from the classroom to field trips; participants study English, Mathematics, consumer skills, Deaf culture and community awareness.

Rehabilitation and Social Services

- employment services
- vocational counselling
- personal counselling
- special assistance
- life skills counselling
- language/literacy program
- program development
- restoration counselling
- psychological assessment
- vocational rehabilitation services
- senior support services

Sign Language

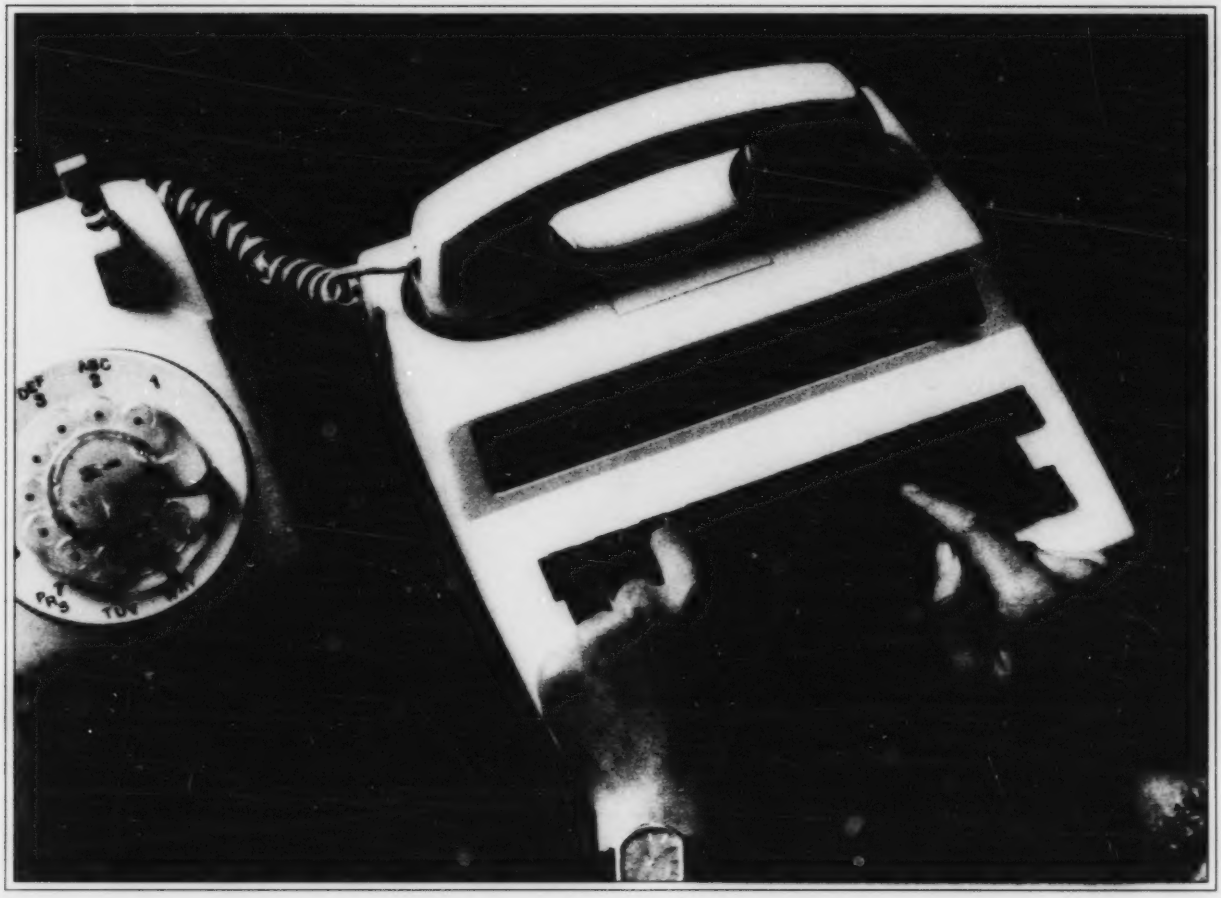
- sign language programs
  — daytime special contracts
  — afternoon and evening classes
- sign language teacher training sessions
- tutorial sessions
- materials and videotapes
- sign language book sales

A class in conversational ASL. CHS program is a multi-level course aiming for fluency among graduates.

Special Projects

- Access 2000
- human rights
- employment equity
- advocacy
- consumer group support

ACCESS 2000's award-winning video *One-to-One* has helped to equip thousands of front line service employees with better skills for communicating with deaf and hard of hearing clients.



TheTechnical Devices program helps consumers break through communications barrier by distributing a range of products from TDDs, telephone and TV devices to visual alert systems.

Technical Devices

- TDDs (telecommunications devices for the deaf)
- visual alert systems
- telephone and TV devices
- assistive listening systems
- service department

Statement of Operating Fund Expenditure and Revenue for the Year Ended December 31, 1988

	1988	1987
Expenditure		
Regional and area office costs	$5,355,809	$4,576,491
Hearing Aid Program	2,108,285	2,119,886
Communication Services	644,965	438,593
Technical Devices Program	621,888	384,680
Audiology	550,190	529,459
Provincial administrative costs	545,971	221,455
Information Services	472,681	447,090
CONNECT (Counselling Services)	357,850	308,079
Rehabilitation and Social Services	316,052	301,001
Noise and Hearing Health Services	66,834	67,422
Senior Support Services	18,624	—
	11,059,149	9,394,156
Revenue		
Grants		
Federal	139,301	177,549
Province of Ontario	3,790,686	3,183,607
Regions and Municipalities	65,791	37,249
Contributions		
United Way	1,031,842	881,888
The Canadian Hearing Society Foundation	788,795	474,612
Donations from service clubs, corporations, associations and individuals	71,331	102,901
The Trillium Foundation	543,487	89,624
Other		
Hearing Aid Program	1,999,003	2,124,928
Consulting and interpreting fees	585,629	726,817
Recoveries from technical aids	898,737	694,522
Hearing Aid Program regional service fee allocation	645,973	565,874
Other income	274,913	275,384
Fund-raising activities	141,106	159,878
Investment income	600	600
	10,977,194	9,495,433
Excess of (expenditure over revenue) revenue over expenditure for the year before the undernoted	(81,955)	101,277
Designated during the year		
Windsor office	—	(16,000)
Transfer to Capital Fund to reduce loans	(25,791)	(22,823)
Excess of (expenditure over revenue) revenue over expenditure for the year	$ (107,746)	$ 62,454

The above statement of expenditure and revenue has been extracted from the Society's audited statement. Copies are available upon request.

Charitable Registration No. 0224956-13

Management Staff

Head Office

Executive Director	Denis Morrice
District Directors	Iris Boshes
	Bill Byrne

Departments

Directors

Audiology	Glen Sutherland
Connect	Kapri Rabin
Financial Services	Sybille Hahn
Hearing Aid Program	Joan Beattie
Information Services	Janet Burnie
Noise & Hearing Health Services	Joan Beattie
Rehabilitation & Social Services	Iris Boshes
Seniors Program	Earlene Wasik
Special Projects	Judy Rebick
Technical Devices	Joan Beattie

Regional Offices

Directors

Hamilton	Robert Kendrick
Kingston	Kathy Hum-Antonopoulos
London	Graham DeVeber
Ottawa	Karen Tataryn
Peel	Ron Leduc
Peterborough	Jan Forysthe
Sudbury	Sherry Malcho
Thunder Bay	Kathleen Lynch
Toronto	Louise Gagné
Waterloo	Maria Carbone
Windsor	Harvey Kessler

Board of Directors

Patrick E. Cooney, President
Dale Robinette, Immediate Past President
Guy Lively, Vice-President
Paul Bartu, Vice-President
Pierre Zurawicki, Treasurer
Denis Morrice, Secretary
Karen Calvert
Mary Ellen Heiman
David Kerr
Valerie Mah
Keith McRoberts
Rosemary Pryde
James Roots
Catherine Sagle
Kathleen Steane
Robert Shanks
Phillip Wade, M.D.
Keith Hincks, Hamilton
Mary Burgstaller, Kingston
Lorne Groves, London
Joyce Martin, Ottawa
Peter Mitchell, Peel
Ray Ostapovich, Peterborough
Jean Paul Lalonde, Sudbury
Karen Lee, Thunder Bay
Kenneth Roberts, Toronto
Wayne Gatehouse, Waterloo
Marie Novak, Windsor

Chinese Advisory Council

Lap Cheung Lee, M.D., Chairman
Stephen Chung
Ambrose Fan
Esther Ho
Edward Hung
Peter Lee, M.D.
Rebecca Ling
Valerie Mah
Joe Ng
Nelly Ng, M.D.
Harold Quon
Colman Szeto
Ping Teng Tan
Peter Wong
Shu King Wong
Boris Yau, M.D.

Ontario Interpreter Services Advisory Council

Phyllis Beaton
Iris Boshes
Paul Cowley
Sion Dray
Kirk Ferguson
Louise Gagné
Roland Hermann
Jim Muir
Lorna Schuster
Henry Whalen

The Canadian Hearing Society Foundation

John C. Eaton, Chairman
David Warren, President
Carol Gray, Vice-President
Charles Webster, Secretary /Treasurer
Meredith Marr, Managing Director
Peter Alberti, M.D.
Kenneth Andras
Peter G. Beattie, Q.C.
Richard Belknap
William F. Boughner
Peter C. Cardinal
George Cohon
Colin Coolican
Patrick E. Cooney
George A.A. Dickson
John W. Craig
Phyllis Dodds
Herb Dukes
George Frazer
Kenneth R.M. Hennessy
Wharton F. Hood
William Houston
Gordon Kerr
Norman B. Loberg
John R. MacDonald
Ian Van C. McLachlin
Danny Marshall
John Maudsley
David Mitchell, M.D.
Jeffrey C. Newman
Terry O'Malley
Gordon P. Osler
Kit G. Osler
James Peters
Jeremy Posner
Cathy Robertson
Joseph Robb
William D. Robb
Dale Robinette
Ronald J. Scagnetti
E. Duff Scott
Herman Smith
John W.M. Smith
Harriet Stairs
Helga Stephenson
Albert H. Stewart
Alfred Watson
Douglas C. Witherspoon
Russell T. Woodman

Offices of the Canadian Hearing Society

Head Office
271 Spadina Road
Toronto, Ontario M5R 2V3
(416) 964-0023 TDD, 964-9595 Voice, 964-2066 FAX

Barrie*
80 Bradford Street
Suite 25F, L4M 6S7
(705) 737-3190 TDD/Voice

Belleville
195 Coleman St., K8P 3H4
(613) 966-8995 TDD/Voice

Brantford
441 West Street, N3R 3V9
(519) 753-3162 TDD/Voice

Chatham
148 Wellington St. W.
2nd Floor, N7M 1J3
(519) 354-9347 TDD/Voice

Hamilton
2301 King St. E., L8K 1X6
(416) 545-3877 TDD, 545-9931 Voice

Kenora**
21 Wolsley St., P9N 3W7
(807) 468-7230 TDD/Voice

Kingston
797 Princess St., Suite 207, K7L 1G1
(613) 544-2765 TDD, 544-1927 Voice

London
261 Piccadilly St., N6A 1S3
(519) 667-3323 TDD, 667-3325 Voice
667-3324*

Niagara Area
4703 Queen St., Niagara Falls, L2G 1J7
(416) 374-2097 TDD/Voice

North Bay
269 Main St. W., Suite 2A, P1B 2T8
(705) 474-8090 TDD/Voice

Ottawa
216 Murray St., K1N 5N1
(613) 236-0902 TDD, 236-0509 Voice
236-9818*

Peel
3034 Palstan Rd., Suite 201
Mississauga, L4Y 2Z6
(416) 896-7667 TDD/Voice

Peterborough*
661 Park St. North, K9H 4S4
(705) 743-1621 TDD, 743-1573 Voice

St. Catharines**
8th Floor, Corbloc Complex
80 King St. E., L2R 7G1
(416) 685-9552 TDD/Voice

Sarnia*
160 George St., Unit T., N7T 7V4
(519) 337-8307 TDD/Voice

Sault Ste. Marie
123 March St., Suite 401, P6A 2Z5
(705) 256-2752 TDD/Voice, 256-6505*

Scarborough**
2680 Lawrence Ave. E., #215, M1P 2S1
(416) 755-4327 TDD/Voice

Sudbury*
250 Elm St. W., P3C 1V4
(705) 675-1005 TDD/Voice

Thunder Bay
135 Syndicate Ave. N., Suite 203, P7C 3V3
(807) 623-1646 TDD/Voice

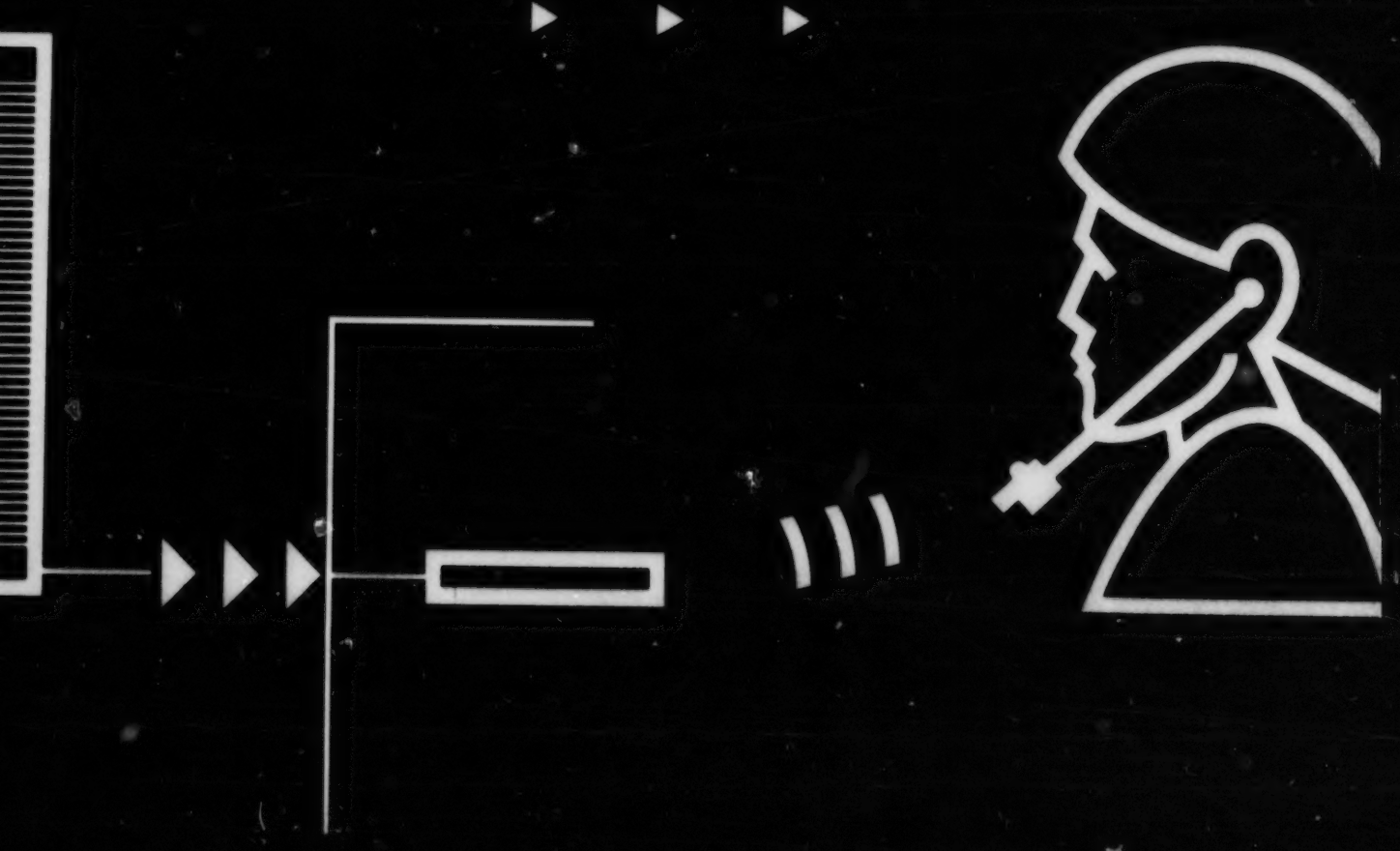
Toronto*
271 Spadina Rd., M5R 2V3
(416) 964-0340 TDD, 964-9595 Voice

Waterloo
115 Benton St., Kitchener, N2G 3H5
(519) 744-6901 TDD, 744-6811 Voice

Windsor
1695 University Ave. W., Unit F, N9B 1C3
(519) 254-1704 TDD, 253-7241 Voice
c/o Windsor Western Hospital**
Outreach Department
1427 Prince Rd., N9C 3Z4
(519) 977-8105 Voice

*Hearing Aid Program Available
**Hearing Aid Program Only

LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE L'OUÏE



Rapport du président

Au seuil de 1988, nous avons décidé de mettre davantage l'accent sur la participation des personnes sourdes et malentendantes à tous les paliers de la Société. Nous avons réussi à augmenter leur nombre au sein du personnel et du conseil d'administration. La sensibilité accrue du grand public aux questions relatives à la surdité et à la perte de l'ouïe concordait avec la mobilisation des groupes de défense des consommateurs dans l'arène publique. En mai, la législature ontarienne a adopté presque à l'unanimité un projet de loi exigeant qu'une révision en profondeur soit faite de l'éducation des personnes malentendantes dans la province. Un mois plus tard, M. I. King Jordon, premier président sourd de l'Université Gallaudet, est venu à Toronto à l'invitation de la SCO. Les deux événements ont eu un grand impact et ont beaucoup contribué à nos efforts de rapprochement avec les groupes de consommateurs, de parents et d'éducateurs.

ACCÈS 2000, mis sur pied par la Société et la Fondation, a gagné en visibilité en 1988, et ce tant au Canada qu'à l'étranger. De nombreuses sociétés ont participé à la campagne visant à rendre nos principaux services et installations accessibles d'ici l'an 2000. En juillet, le congrès mondial de la Fédération internationale des malentendants a adopté ACCÈS 2000 comme projet global. Nous pouvons nous attendre à ce que d'autres pays emboîtent bientôt le pas aux États-Unis et à l'Australie et prennent part à la campagne.

Cette année, nous avons de nouveau lutté pour le droit d'accès des utilisateurs de prothèses auditives aux services téléphoniques. La SCO et l'AMC (Association des malentendants canadiens) ont soumis un mémoire conjoint au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) pour que les téléphones nouvellement installés dans les régions sous sa compétence soient obligatoirement dotés de phonocapteurs. Une décision relative à notre mémoire devrait être rendue au printemps de 1989. Nous nous sommes engagés dans cette voie et nous comptons porter notre cause devant les tribunaux en vertu de l'article 15 de la Charte canadienne des droits et libertés si la décision du CRTC nous est défavorable.

Le Service de relai Bell (SRB) a témoigné à nouveau du succès remporté par les personnes sourdes dans leur lutte quotidienne pour élargir leur accès aux communications téléphoniques. Les 80 téléphonistes du SRB ont traité quelque 1 000 appels ATS par jour (et plus de 300 appels vocaux). Plus de 85 % des appels ont été acheminés du premier coup! Bien entendu, le service n'est pas à l'abri des pépins. Le Conseil consultatif du SRB, formé de représentants de l'Ontario Association of the Deaf et la SCO, demeurent à l'écoute des consommateurs et travaillent étroitement avec Bell Canada pour aplanir les difficultés. Bell Canada s'est engagé à faire du SRB un service de première classe, et les consommateurs contribueront directement à l'atteinte de cet objectif.

Je souhaite remercier le gouvernement de l'Ontario, la Fondation de la Société canadienne de l'ouïe, les clubs philanthropiques, ainsi que les secteurs privé et public de leur appui soutenu à notre travail. Ils font toute la différence.

Patrick E. Cooney

Rapport du directeur général

L'an dernier, la reconnaissance des droits des personnes sourdes et malentendantes a réalisé des progrès nombreux et importants. Pour les consommateurs, le temps était de toute évidence venu de militer plus dynamiquement en faveur de questions telles que la qualité de l'éducation et l'embauche d'un plus grand nombre de personnes sourdes et malentendantes dans les secteurs privé et public. La SCO s'est engagée à soutenir les efforts des consommateurs dans ces dossiers.

Le système d'éducation demeure le principal obstacle à l'égalité des personnes sourdes et malentendantes. La décision de la législature ontarienne de passer au peigne fin l'éducation dispensée aux personnes sourdes représente une percée importante. Cette révision donnera aux parents, aux étudiants et aux éducateurs une occasion qu'ils attendaient depuis longtemps de travailler ensemble à instituer des changements qui s'imposent.

Le plus grand problème auquel nous avons fait face en 1988 est sans doute la pénurie croissante d'interprètes qualifiés. Nous avons mis sur pied un programme d'apprentissage afin de nous attaquer quantitativement et qualitativement à ce problème. Mais nos seuls efforts ne peuvent combler la pénurie. Les Services d'interprétation de l'Ontario (SIO) devront de toute évidence prendre des mesures au cours de la prochaine année.

La SCO a adopté un programme nouveau et dynamique de langage gestuel appelé «Signing Naturally» (langage gestuel naturel), qui s'inspire d'une nouvelle méthode pédagogique. Cette approche a pour but d'aider les étudiants entendants à utiliser plus couramment le langage gestuel. L'an dernier, quelque 2 000 étudiants ont appris l'ASL à la SCO auprès d'une quarantaine de professeurs sourds. Nous espérons avoir plus d'une centaine de professeurs sourds l'an prochain.

En avril, la SCO a annoncé XOMED, un implant à conduction osseuse, un nouveau dispositif destiné aux patients malentendants qui souffrent de déficience auditive mais dont le système nerveux est intact. Le Dr Phillip Wade, consultant en otologie pour la SCO, et Mme Sandra Tollos, audiologiste de la SCO, ont établi des procédures et protocoles pour greffer l'implant. Quatorze patients en reçu un l'an dernier, nombre qui devrait augmenter au fil des ans. La procédure s'est révélée particulièrement utile pour les personnnes qui ne peuvent utiliser de prothèses auditives.

La campagne de longue date de la SCO pour offrir l'accès universel aux prothèses auditives par l'intermédiaire de son Programme d'appareils et de prothèses a connu un certain succès en décembre, le ministère de la Santé de l'Ontario ayant décidé de fournir une aide financière pour l'achat d'une prothèse auditive à tous les résidents de l'Ontario. Le Programme d'appareils et de prothèses couvrira environ 75 % du coût médian de la prothèse. L'universalité du PAP aura un impact important sur le système de prestation de soins de santé auditive en Ontario. Le ministre a demandé à la SCO d'administrer un comité de contrôle de ce programme. Face à ces changements, il nous faudra donc réviser notre Service des prothèses auditives.

Le travail de notre Programme d'appareils et de prothèses a été grandement facilité par le nouveau vidéo d'ACCÈS 2000 intitulé *Music to the Ears* (disponible en anglais seulement). Ce vidéo financé par Bell Canada montre comment rendre certains endroits publics accessibles aux personnes malentendantes au moyen des systèmes MF et à infrarouges. Il sert de complément à notre vidéo gagnant intitulé *De personne à personne* (financé par la Banque Royale) qui forme les travailleurs de première ligne sur la façon de communiquer avec les clients non entendants et malentendants.

Dans mon dernier rapport, j'ai souligné un certain nombre de tendances qui influeraient grandement sur la SCO et ses services. Les deux grands axes de notre action demeurent la plus grande participation des consommateurs et l'imputabilité accrue envers les consommateurs. La SCO, j'en suis persuadé, relèveront ces défis la tête haute.

Denis Morrice

Le counseling et les cours de réadaptation auditive représentent un encadrement amical et professionnel favorisant l'apprentissage des aptitudes à la communication.

Le docteur Phillip Wade, consultant en otologie à la SCO, et Mme Sandra Tollos, audiologiste à la SCO, ont mis au point l'implant auditif à conduction osseuse XOMED, une procédure qui profitera aux personnes atteintes d'une perte de conduction auditive. Quatorze opérations ont été menées en 1988.

Service audiologique

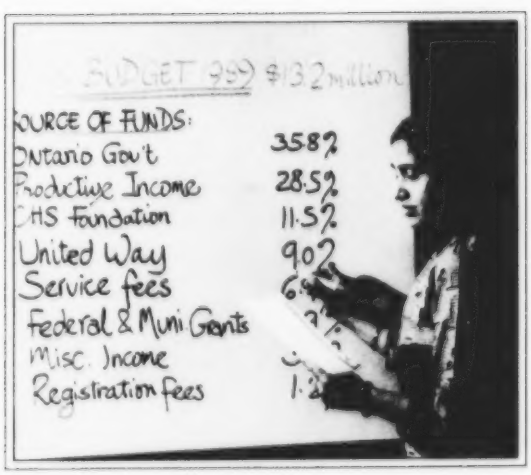
- Examen de l'ouïe.
- Évaluation audiologique.
- Consultation et suivi des patients et patients.
- Réhabilitation auditive : cours de jour et du soir.
- Pathologie du langage : évaluation et thérapie.
- Oto-rhino-laryngologie (affections du nez, de la gorge et des oreilles).
- Service de dépistage ambulant.

Le Service audiologique de la SCO utilise les techniques dernier cri pour effectuer ses évaluations des capacités auditives.

Le service de counseling CONNECT offre de la thérapie individuelle, conjugale, familiale et collective dans le mode de communication préféré des patients.

Service de counseling CONNECT

- Évaluations.
- Thérapie individuelle, conjugale, familiale ou de groupe.
- Gestion de cas.
- Aptitudes sociales et à la vie quotidienne.
- Consultations.
- Éducation et approche.
- Formation d'étudiants en travail social, en psychologie ou en d'autres domaines.



Les services financiers de la SCO offrent une aide chevronnée aux gestionnaires et au personnel du bureau central et des régions. La comptabilité est informatisée et centralisée, ce qui permet de suivre la croissance rapide de la SCO.

Services financiers

Le Service des prothèses auditives offre toute une gamme de services, qui vont de l'essayage des moules aux réparations en passant par le counseling sur le maximum à tirer d'un appareil auditif.

Service des prosthèses auditives

- Prosthèses auditives.
- Consultation.
- Moules.
- Piles.
- Accessoires et dispositifs facilitant l'écoute.
- Réparations.
- Prêts.

Le programme de sensibilisation à la santé auditive publique de la SCO permet d'atteindre les communautés chinoise et italienne au moyen d'activités de sensibilisation et de dépistage audiologique.

Pour rien au monde les enfants ne manqueraient Mayfest, le plus grand festival pour malentendants du pays. Cet événement se déroule tous les ans dans la région de Toronto sous l'égide du Service de l'information et le Bureau régional de Toronto.

Service de l'information

- Brochures, affiches, livres.
- Bibliothèque.
- Films et cassettes vidéo.
- Conférences et ateliers.
- Vibrations, publication trimestrielle en anglais.
- Programme de bénévolat.
- Services multiculturels.
- Expositions.

Pour les consommateurs, les parents et les éducateurs, la bibliothèque et les publications du Service de l'information sont des sources d'information et de référence précieuses.

Le contrôle du bruit dans l'industrie représente une composante clé des programmes visant à protéger l'ouïe des employés exposés à des bruits dangereux.

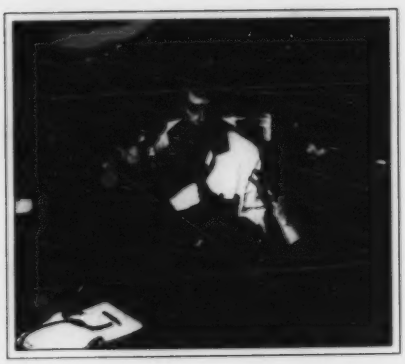
Service de dépistage audiologique et contrôle du bruit

- Programme de préservation des capacités auditives.
- Camionette de dépistage audiologique.
- Évaluation des niveaux de bruit.
- Recommandations en matière de protection de l'ouïe.
- Programmes de sensibilisation.

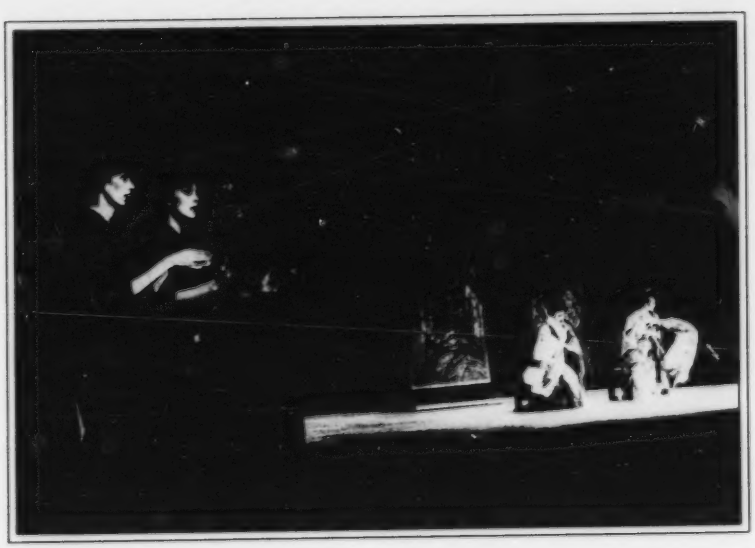
La wagonnette de dépistage audiologique de la SCO.

Une technicienne de la SCO mesure l'intensité du bruit à l'usine de Toyota, à Scarborough.

On a besoin d'interprètes plus que jamais. Ceux-ci peuvent aussi bien être appelés à travailler dans des théâtres que dans des ateliers d'orientation organisés par les employeurs.



Des interprètes et des preneurs de notes du Service d'aide à l'éducation travaillent avec des étudiants à temps partiel qui suivent des cours à unités. Des amplificateurs sont également fournis.



Services d'interprétation de l'Ontario

- Services de soutien pédagogique.
- Formation des interprètes.
- Sélection des interprètes.

Impact-ASL est un programme type d'apprentissage d'aptitudes à la vie quotidienne. Le langage ASL est utilisé aussi bien en classe qu'en excursion; les participants étudient l'anglais, les mathématiques, les aptitudes à la consommation, la culture des malentendants et la vie communautaire.

Réadaptation et services sociaux

- Recherche d'un emploi.
- Orientation professionelle.
- Orientation personnelle.
- Service des personnes âgées.
- Counseling en aptitudes à la vie quotidienne.
- Apprentisage du langage gestuel et alphabétisation.
- Développement des programmes.
- Counseling de réadaptation.
- Évaluation psychologique.
- Réadaptation professionelle.

Langage gestuel

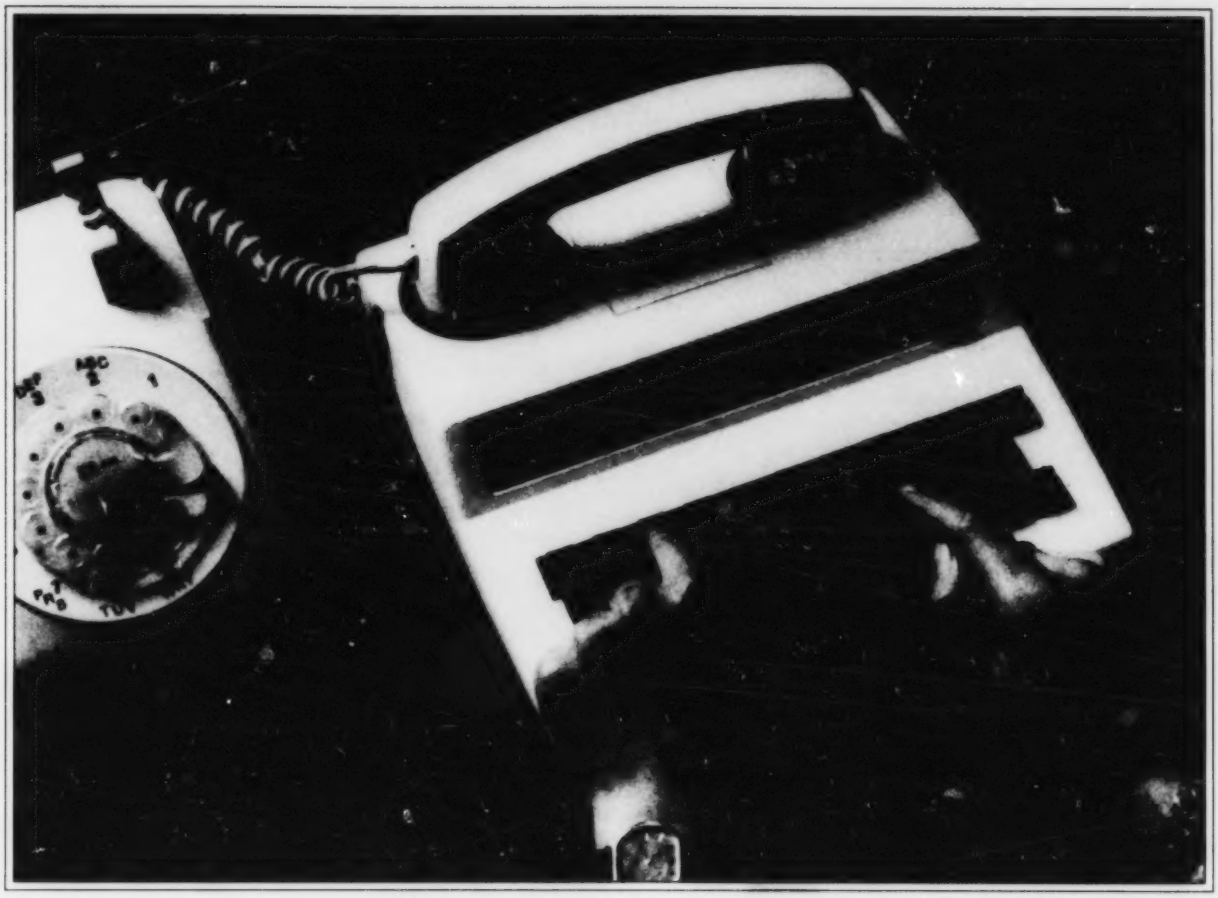
- Programmes de langage gestuel :
  - — contrats spéciaux de jour
  - — cours d'après-midi et du soir
- Sessions de formation des enseignants en langage gestuel.
- Sessions dirigées.
- Matériel et bandes vidéo.
- Vente de livres sur le langage gestuel.

Une classe de conversation en ASL. Le programme de la SCO est un cours à niveaux multiples visant la maîtrise de l'expression orale.

Projets spéciaux

- Accès 2000.
- Droits de la personne.
- Équité en matière d'emploi.
- Défense et promotion.
- Soutien des groupes de consommateurs.

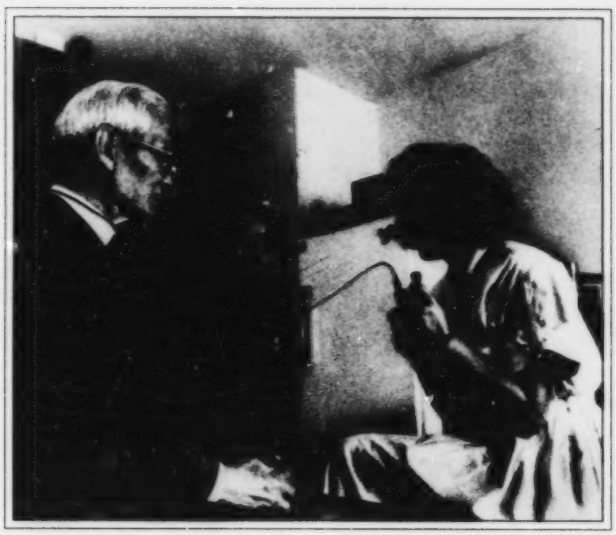
Grâce au vidéo gagnant *De personne à personne* d'Accès 2000, des milliers d'employés des services de première ligne ont amélioré leurs aptitudes à communiquer avec les personnes sourdes et malentendantes.



Le Service des dispositifs techniques aide les consommateurs à franchir les obstacles à la communication en distribuant un éventail de produits, depuis les ATS jusqu'aux dispositifs s'ajustant aux téléphones et téléviseurs en passant par les systèmes d'alerte visuelle.

Service des dispositifs techniques

- ATS (appareils de télécommunication pour personnes sourdes).
- Dispositifs visuels d'alerte.
- Appareils s'adaptant au téléphone ou au téléviseur.
- Systèmes d'amplification.
- Réparations.



État annuel des dépenses d'exploitation et des revenus au 31 décembre 1988

	1988	1987
Dépenses		
Bureau régionaux et de district	$5 355 809	$4 576 491
Service de prosthèses auditives	2 108 285	2 119 886
Service des communications	644 965	438 593
Service des dispositifs techniques	621 888	384 680
Service audiologique	550 190	529 459
Frais administratifs pour la province	545 971	221 455
Service d'information	472 681	447 090
CONNECT (Service de counseling)	357 850	308 079
Departement de la réadaptation et des services sociaux	316 052	301 001
Service de dépistage audiologique et de contrôle de bruit	66 834	67 422
Service des personnes âgées	18 624	—
	11 059 149	9 394 156
Revenus		
Subventions		
Gouvernement fédéral	139 301	177 549
Province de l'Ontario	3 790 686	3 183 607
Régions et municipalités	65 791	37 249
Contributions		
Centraide	1 031 842	881 888
Fondation de la Société canadienne de l'ouïe	788 795	474 612
Clubs philanthropiques, entreprises, associations et particuliers	71 331	102 901
Trillium Foundation	543 487	89 624
Autres revenus		
Service des prosthèses auditives	1 999 003	2 124 928
Consultation et interprétation	585 629	726 817
Fonds récupérés grâce à la vente de dispositifs spéciaux	898 737	694 522
Service des prosthèses auditives : affectations régionales	645 973	565 874
Divers	274 913	275 384
Activités diverses organisées pour recueillir des fonds	141 106	159 878
Revenus des placements	600	600
	10 977 194	9 495 433
Excédent des revenus sur les dépenses pour l'année, avant les postes ci-dessous	(81 955)	101 277
Fonds désignés pendant l'année : bureau de Windsor	—	(16 000)
Transfert au fonds de capital	(25 791)	(22 823)
Excédent des revenus sur les dépenses pour l'année	$ (107 746)	$ 62 454

L'état des dépenses et des revenus ci-dessus est extrait de l'état officiel de la Société ayant fait l'objet d'une vérification comptable. Des exemplaires de ce document sont disponibles sur demande.

La S.C.O. est une oeuvre de bienfaisance enregistrée sous le n° 0224956-13.

Direction

Siège social

Directeur général
Directeur de district

Denis Morrice
Iris Boshes
Bill Byrne

Services et départements

Service audiologique
Connect
Service financier
Service des prosthèses auditives
Service d'information
Service de dépistage audiologique et contrôle de bruit
Département de la réadaptation et des services sociaux
Services des personnes âgées
Services des projets speciaux
Service des dispositifs techniques

Joan Beattie

Iris Boshes
Earlene Wasik
Judy Rebick
Joan Beattie

Directrices et directeurs

Glen Sutherland
Kapri Rabin
Sybille Hahn
Joan Beattie
Janet Burnie

Bureaux régionaux

Hamilton
Kingston
London
Ottawa
Peel
Peterborough
Sudbury
Thunder Bay
Toronto
Waterloo
Windsor

Directrices et directeurs

Robert Kendrick
Kathy Hum-Antonopoulos
Graham DeVeber
Karen Tataryn
Ron Leduc
Jan Forysthe
Sherry Malcho
Kathleen Lynch
Louise Gagné
Maria Carbone
Harvey Kessler

Conseil d'administration

Patrick E. Cooney, président
Dale Robinette, dernière président
Guy Lively, vice-président
Paul Bartu, vice-président
Pierre Zurawicki, trésorier
Denis Morrice, secrétaire
Karen Calvert
Mary Ellen Heiman
David Kerr
Valerie Mah
Keith McRoberts
Rosemary Pryde
James Roots
Catherine Sagle
Kathleen Steane
Robert Shanks
Phillip Wade, M.D.
Keith Hincks, Hamilton
Mary Burgstaller, Kingston
Lorne Groves, London
Joyce Martin, Ottawa
Peter Mitchell, Peel
Ray Ostapovich, Peterborough
Jean Paul Lalonde, Sudbury
Karen Lee, Thunder Bay
Kenneth Roberts, Toronto
Wayne Gatehouse, Waterloo
Marie Novak, Windsor

Conseil consultatif de la communauté chinoise

Lap Cheung Lee, M.D., président
Stephen Chung
Ambrose Fan
Esther Ho
Edward Hung
Peter Lee, M.D.
Rebecca Ling
Valerie Mah
Joe Ng
Nelly Ng, M.D.
Harold Quon
Colman Szeto
Ping Teng Tan
Peter Wong
Shu King Wong
Boris Yau, M.D.

Conseil consultatif des Services d'interprétation de l'Ontario

Phyllis Beaton
Iris Boshes
Paul Cowley
Sion Dray
Kirk Ferguson
Louise Gagné
Roland Hermann
Jim Muir
Lorna Schuster
Henry Whalen

Fondation de la Société canadienne de l'ouïe

John C. Eaton, président du conseil
David Warren, président
Carol Gray, vice-président
Charles A. Webster, secrétaire-trésorier
Meredith Marr, directrice générale
Peter Alberti, M.D.
Kenneth Andras
Peter G. Beattie, Q.C.
Richard Belknap
William F. Boughner
Peter C. Cardinal
George Cohon
Colin Coolican
Patrick E. Cooney
George A.A. Dickson
John W. Craig
Phyllis Dodds
Herb Dukes
George Frazer
Kenneth R.M. Hennessy
Wharton F. Hood
William Houston
Gordon Kerr
Norman B. Loberg
John R. MacDonald
Ian Van C. McLachlin
Danny Marshall
John Maudsley
David Mitchell, M.D.
Jeffrey C. Newman
Terry O'Malley
Gordon P. Osler
Kit G. Osler
James Peters
Jeremy Posner
Cathy Robertson
Joseph Robb
William D. Robb
Dale Robinette
Ronald J. Scagnetti
E. Duff Scott
Herman Smith
John W.M. Smith
Harriet Stairs
Helga Stephenson
Albert H. Stewart
Alfred Watson
Douglas C. Witherspoon
Russell T. Woodman

Bureaux régionaux de la Société canadienne de l'ouïe

Siège social
271 Spadina Road
Toronto, Ontario M5R 2V3
(416) 964-9595 Voix, 964-0023 ATS, 964-2066 FAX

Barrie
127 Bayfield St. W.
Box 423, L4M 3B3
(705) 737-319 ATS/Voix

Belleville
195 Coleman St., K8P 3H4
(613) 966-8995 ATS/Voix

Brantford
441 West Street, N3R 3V9
(519) 753-3162 ATS/Voix

Chatham
148 Wellington St. W.
2nd Floor, N7M 1J3
(519) 354-9 7 ATS/Voix

Hamilton
2301 King St. E., L8K 1X6
(416) 545-3877 ATS, 545-9931 Voix

Kenora
21 Wolsley St., P9N 3W7
(807) 468-723 ATS/Voix

Kingston
797 Princess St., Suite 207, K7L 1G1
(613) 544-2765 ATS, 544-1927 Voix

London
261 Piccadilly St., N6A 1S3
(519) 667-3323 ATS, 667-3325 Voix
667-3324*

Niagara Area
4703 Queen St., Niagara Falls, L2G 1J7
(416) 374-2097 ATS/Voix

North Bay
269 Main St. W., Suite 2A, P1B 2T8
(705) 474-8090 ATS/Voix

Ottawa
216 Murray St., K1N 5N1
(613) 236-0902 ATS, 236-0509 Voix
236-9818*

Peel
3 Palstan Rd., Suite 201
Mississauga, L4Y 2Z6
(416) 896-7667 ATS/Voix

Peterborough*
661 Park St. North, K9H 4S4
(705) 743-1621 ATS, 743-1573 Voix

St. Catharines**
8th Floor, Corbloc Complex
80 King St. E., L2R 7G1
(416) 685-9552 ATS/Voix

Sarnia*
160 George St., Unit T., N7T 7V4
(519) 337-8307 ATS/Voix

Sault Ste. Marie
123 March St., Suite 401, P6A 2Z5
(705) 256-2752 ATS/Voix, 256-6505*

Scarborough**
2680 Lawrence Ave. E., #215, M1P 2S1
(416) 755-4327 ATS/Voix

Sudbury*
250 Elm St. W., P3C 1V4
(705) 675-1005 ATS/Voix

Thunder Bay
135 Syndicate Ave. N., Suite 203, P7C 3V3
(807) 623-1646 ATS/Voix

Toronto*
271 Spadina Rd., M5R 2V3
(416) 964-9595 Voix, 964-0340 ATS

Waterloo
115 Benton St., Kitchener, N2G 3H5
(519) 744-6901 ATS, 744-6811 Voix

Windsor
1695 University Ave. W., Unit F, N9B 1C3
(519) 254-1704 ATS, 253-7241 Voix
a/s Windsor Western Hospital**
Outreach Department
1427 Prince Rd., N9C 3Z4
(519) 977-8105 Voix

*Avec service des prosthèses auditives.
**Seulement le service des prosthèses auditives.